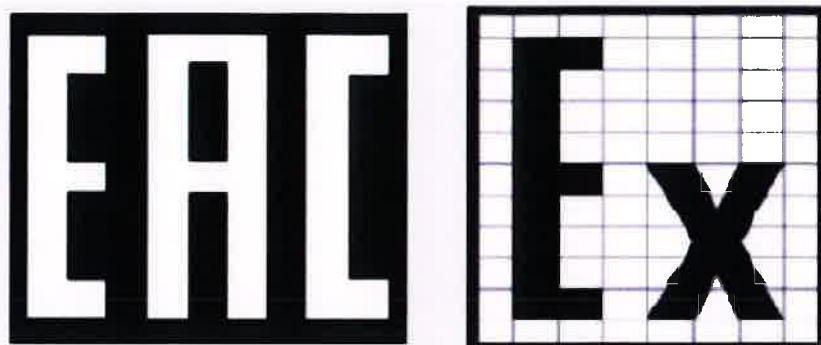


***РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ***

***ВЗРЫВОЗАЩИЩЕННОГО РЕВУНА***

**KLM218A      ТИП: 218A**



**Groupe LE LAS**  
**COMMUNICATION SOUS HAUTE PROTECTION**  
**COMMUNICATING IN SAFETY**



## **СОДЕРЖАНИЕ**

|                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ .....</b>                                            | <b>3</b>  |
| 1.1 ОБЩЕЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ РЕВУНОВ .....                                    | 3         |
| 1.2 КОМПЛЕКТАЦИЯ .....                                                   | 3         |
| 1.3 ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....                                           | 4         |
| <b>2. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЛЯ ВЗРЫВОЗАЩИЩЕННОЙ КОРОБКИ .....</b> | <b>5</b>  |
| <b>3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....</b>                               | <b>7</b>  |
| 3.1 РЕВУН KLM218A .....                                                  | 7         |
| <b>4. ОПИСАНИЕ РЕВУНОВ .....</b>                                         | <b>8</b>  |
| 4.1 РЕВУН KLM218A .....                                                  | 8         |
| 4.2 МОНТАЖ ВХОДОВ КАБЕЛЕЙ .....                                          | 9         |
| <b>5. СОЕДИНЕНИЕ .....</b>                                               | <b>10</b> |
| <b>6. ОБСЛУЖИВАНИЕ .....</b>                                             | <b>13</b> |
| <b>7. В СЛУЧАЕ ПРОБЛЕМЫ .....</b>                                        | <b>13</b> |
| <b>8. СПИСОК ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ .....</b>                                   | <b>13</b> |
| <b>9. ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ .....</b>                                         | <b>14</b> |

## 1.

## ПРЕДСТАВЛЕНИЕ

### 1.1

### ОБЩЕЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ РЕВУНОВ

*Эти ревунны предназначены для работы в агрессивных промышленных условиях, даже в экстремальных условиях температуры, влажности и других опасностей.*

*Корпус и каркас из литого алюминия, крепление через язычок / или регулируемый кронштейн из нержавеющей стали (опция). Защита от атмосферных воздействий обеспечивается набором из 4 полых винтов с шестигранной головкой из нержавеющей стали. Простое подключение через съемные винтовые клеммы.*

#### СТАНДАРТЫ:

#### Тип 218A1 group ПС

|             |         |               |
|-------------|---------|---------------|
| KLM218A1CA8 | (ПС Т6) | Ревун 230 В   |
| KLM218A1CA7 | (ПСТ6)  | Ревун 115 В   |
| KLM218A1CC  | (ПС Т6) | Ревун 24-48 В |

#### Тип 218A2 group ПВ+Н2+СS2

|             |                |               |
|-------------|----------------|---------------|
| KLM218A2CA8 | (ПВ+Н2+СS2 Т6) | Ревун 230 В   |
| KLM218A2CA7 | (ПВ+Н2+СS2 Т6) | Ревун 115 В   |
| KLM218A2CC  | (ПВ+Н2+СS2 Т6) | Ревун 24-48 В |

### 1.2

### КОМПЛЕКТАЦИЯ

В приобретенное вами оборудование входит:

- Ревун с кронштейнами крепления.
- Инструкция по монтажу и эксплуатации.
- Пластиковый карман с винтами и кабельными вводами

**ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ  
РЕВУН  
KLM218A**

**ТИП :218A1**

Ex db IICT6 Gb

Ex tb IIIC T85°C Db

**ТИП :218A2**

Ex db IIB+H2+CS2 T6 Gb

Ex tb IIIC T85°C Db

18ATEX0032X

IECEX INE 18.0029X

ЭТОТ ПРОДУКТ СООТВЕТСТВУЕТ СТЕПЕНИ ЗАЩИТЫ ГИДРОИЗОЛЯЦИИ IP66  
КАЖДЫЙ КОМПОНЕНТ ЯВЛЯЕТСЯ НЕОТЪЕМЛЕМОЙ ЧАСТЬЮ РЕЖИМА  
ЗАЩИТЫ И НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ИЗМЕНЕН,  
ВКЛЮЧАЯ КАБЕЛЬНЫЕ ВВОДЫ.  
ГАРАНТИЯ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ТОЛЬКО НА УСЛОВИЯ УСТАНОВКИ  
И РАБОТЫ, СТРОГО ОПРЕДЕЛЕННЫЕ В ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ.  
ГАРАНТИЯ НЕ МОЖЕТ БЫТЬ РЕАЛИЗОВАНА  
ЕСЛИ УХУДШЕНИЕ ЯВЛЯЕТСЯ РЕЗУЛЬТАТОМ ВНЕШНЕЙ  
ДЛЯ УСТРОЙСТВА ПРИЧИНЫ ИЛИ НЕСОБЛЮДЕНИЯ ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

В ЦЕЛЯХ УЛУЧШЕНИЯ ИНФОРМАЦИЯ, СОДЕРЖАЩАЯСЯ В  
ЭТОМ ДОКУМЕНТЕ И ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛОВ МОГУТ  
МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.

**ЕВРОПЕЙСКИЕ СТАНДАРТЫ**

Единицы, помеченные " **СЕ** " в соответствии с директивой ЕМС (2014/30/ЕС),  
Директивой по низкому напряжению (2014/35/ЕС )  
СФОРМУЛИРОВАНО ЕВРОПЕЙСКИМ СООБЩЕСТВОМ

Единицы, помеченные « **Ех** », соответствуют Директиве АТЕХ 2014/34/ЕС  
и МЕЖДУНАРОДНЫМ СТАНДАРТАМ  
для категории II2GD

## **2. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЛЯ ВЗРЫВОЗАЩИЩЕННОЙ КОРОБКИ**

### **МАРКИРОВКА СООТВЕТСТВЕННО ДИРЕКТИВЕ АТЕХ 2014/34 / ЕС**

Маркировка включает в себя следующую информацию:

с маркировкой взрывозащиты IEx db IIB+H<sub>2</sub>+CS<sub>2</sub> T6 Gb X или  
IEx db IIC T6 Gb X и маркировкой защиты от воспламенения горючей пыли  
Ex tb IIC T85°C Db X

по ГОСТ 31610.0-2014 (IEC 60079-0:2011), ГОСТ IEC 60079-1-2013, ГОСТ Р МЭК 60079-31-2010

Сертификат соответствия :

**№ ЕАЭС RU C-FR.HA65.B.00515/20**

**Серия RU № 0215088**

Маркировка включает в себя следующие указания:

- Адрес: LE LAS  
99 rue Alexandre FOURNY 94500 CHAMPIGNY-SUR-MARNE, Франция

- Год создания: 20--

Темп.: -40°C до +60°C

▮ ТИП ЕС № **INERIS18ATEX0032X**

▮ Сертификат соответствия № **IECEX INE 18.0029X**

▮ Спецификация:

**НЕ ОТКРЫВАЙТЕ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ  
ПОСЛЕ ВЫКЛЮЧЕНИЯ, ПОДОЖДИТЕ 12 МИНУТ ДО  
ОТКРЫТИЯ.**

▮ Эталонный продукт

▮ Серийный номер

Маркировка соответствует стандартам CENELEC  
EN 60079-0 de 2012+A11: 2013 / IEC60079-0: 2011  
EN 60079-1 de 2014 / IEC60079-1: 2014  
EN 60079-31 de 2014 / IEC60079-31: 2013

## **ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ / ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

Следующие инструкции следует читать вместе с:

- 1- стандарт NF C 15 100 (во Франции)
- 2- Европейская директива 2014/34 / ЕС
- 3- Стандарт ИЕС / EN 60 079-14 (электрические установки во взрывоопасных газовых и запыленных атмосферах).
- 4- стандарт EN 60 079-17 (осмотр и техническое обслуживание в опасных зонах).
- 5- Указы, приказы, законы, директивы, циркуляры заявок, стандарты, правила использования и любые другие документы, касающиеся места установки.

Невыполнение этих требований не может повлечь за собой нашу ответственность. Установка оборудования должна выполняться квалифицированным, компетентным и уполномоченным персоналом.

Убедитесь в совместимости информации, указанной на паспортной табличке, о наличии взрывоопасной атмосферы, области использования и температуре окружающей среды и поверхности.

## **ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Максимальное рабочее напряжение составляет 250 Вольт.

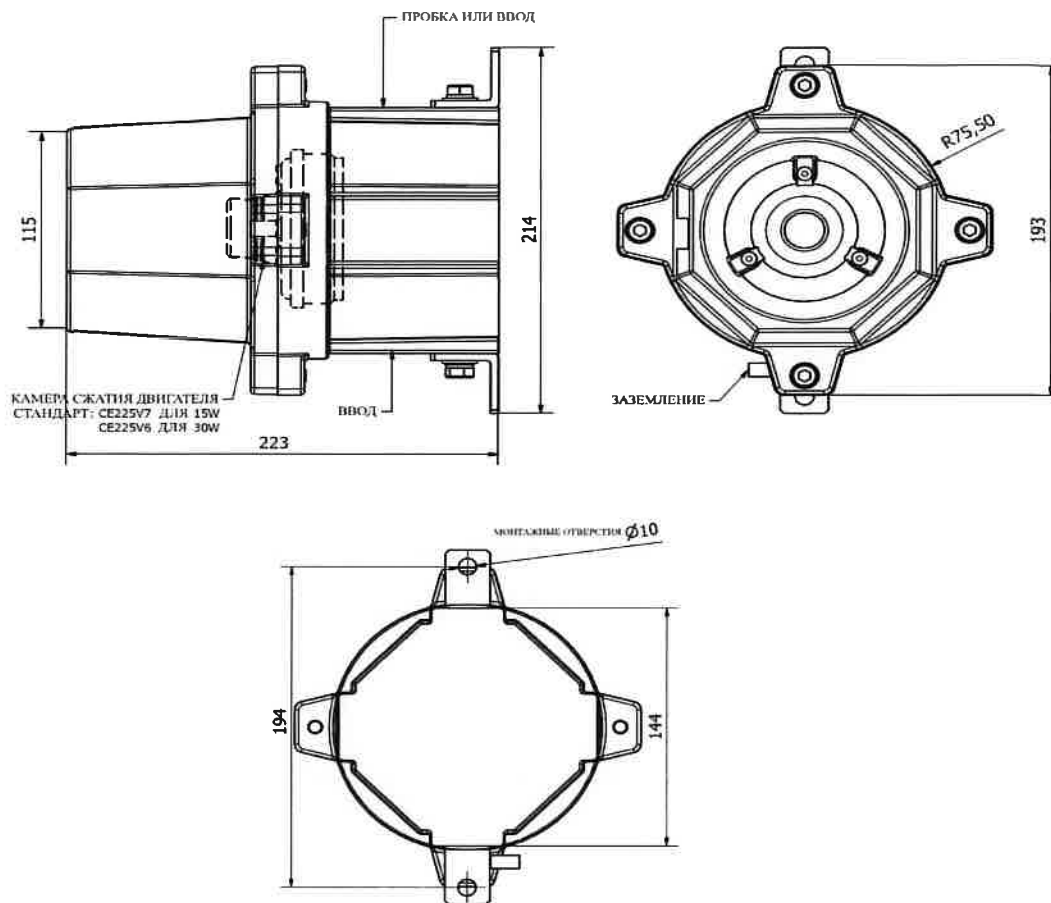
## **ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ**

Используйте болты класса качества не менее 8,8 или нержавеющей стали класса A2 и качества 70.



## 4. ОПИСАНИЕ РЕВУНОВ

### 4.1 РЕВУН KLM218A



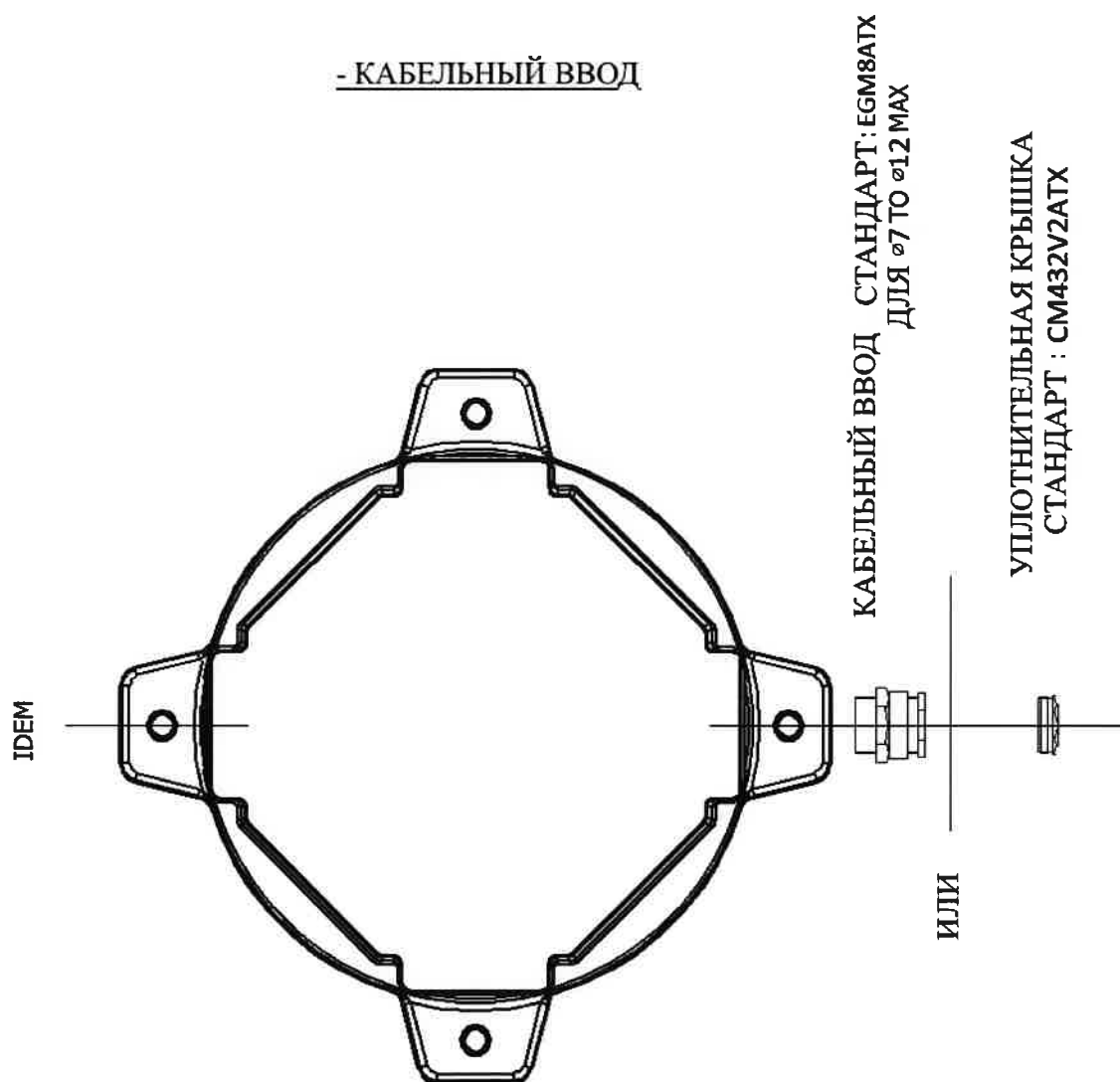
Вес нетто : 5 Kg

Индивидуальная упаковка: коробка 300 x 200x 170

## 4.2 СБОРКА КАБЕЛЬНЫХ ВХОДОВ

Кабельные входы для громкоговорителей **KLM 218A** предоставляются в полиэтиленовом пакете, с крепежом суппорта. Он должен включать:

- |   |            |                                                  |         |           |
|---|------------|--------------------------------------------------|---------|-----------|
| ➤ | CM432V2ATX | 1 уплотнительную крышку                          | 3/4 NPT | Стандарт: |
| ➤ |            | 2 вход кабеля (7 до 12 max)<br>Стандарт: EGM8ATX | 3/4     | NPT       |



## 5. СОЕДИНЕНИЕ

Чтобы получить доступ к сети ревуна, открутите 4 точки крепления крышки с помощью ключа ALLEN N° 6.

- Подключите источник питания к съемной клеммной колодке:

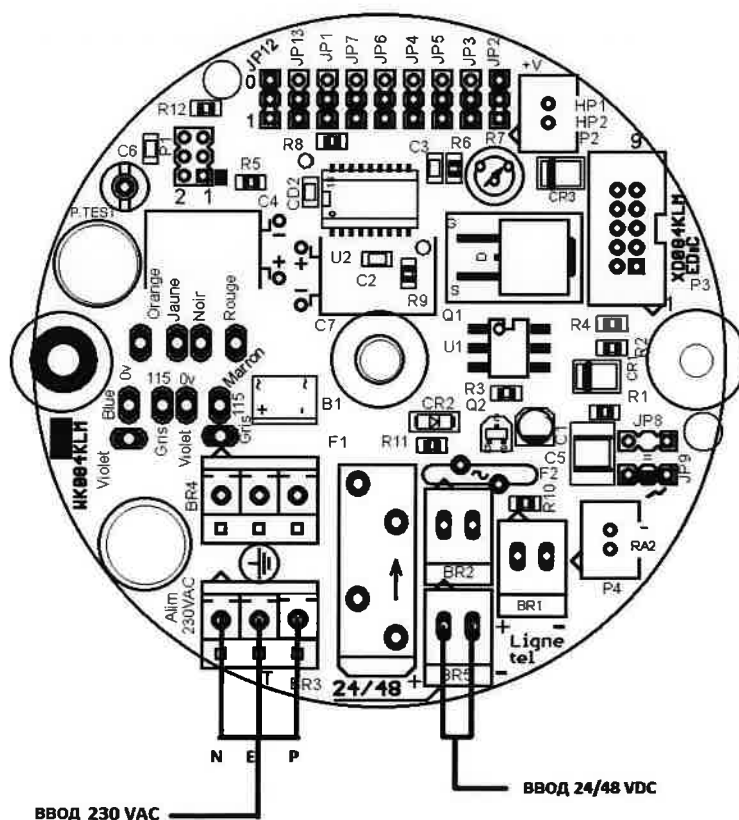
На «BR3» в случае питания в 230 VAC или 115 VAC

На «BR5» в случае питания в 24/48 VDC (проверка полярности +/-)

**Переместите провод JP13 в соответствии с выбором питания:**

**Положение 0 для: 48 VDC постоянного тока, положение 1 для: 24 VDC 230 VAC**

### ВНУТРЕННИЙ ВИД КРЫШКИ



КАБЕЛЬ : 3-жильный кабель 2.5 мм<sup>2</sup> max

## 5.1 ХАРАКТЕРИСТИКИ СИСТЕМЫ

Данная система может работать от стабилизированного источника питания или от сети EDF, для этого необходимо настроить карту следующим образом:

**БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ!  
НИКОГДА НЕ ИЗМЕНЯЙТЕ ПОЛОЖЕНИЕ ПРОВОДОВ  
КОГДА КАРТА ВКЛЮЧЕНА.  
ВЫКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ ПЕРЕД ВСЕМИ ИЗМЕНЕНИЯМИ**

### - ФУНКЦИИ ПРОВОДОВ -

|     |                                    |               |                                                                        |
|-----|------------------------------------|---------------|------------------------------------------------------------------------|
| JP1 | {                                  | 1 - MS        | = СТАНДАРТНЫЙ РЕЖИМ                                                    |
|     |                                    | 0 - ME        | = ДЛИТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ                                                     |
| JP2 | {                                  | 1 - Bi        | С TC3 = ИЗМЕНЕНИЕ НА РАССТОЯНИИ НА МОНОТОН<br>БЕЗ TC3 = БИ-ТОН         |
|     |                                    | 0 - МОНО      | БЕЗ TC3 = МОНОТОН                                                      |
| JP3 | {                                  | 1 - НИЗК      | БЕЗ TC2 = НИЗКИЕ ЧАСТОТЫ                                               |
|     |                                    | 0 - ВЫС.      | БЕЗ TC2 = ВЫСОКИЕ ЧАСТОТЫ<br>С TC2 = ИЗМЕНЕНИЕ НА РАССТОЯНИИ НА НИЗКИЕ |
| JP4 | {                                  | 1 - АСИН.     | ДЛИТЕЛЬНЫЙ СИГНАЛ                                                      |
|     |                                    | 0 - СИН.      | СИГНАЛ В РИТМЕ ТЕЛЕФОННОГО ВЫЗОВА                                      |
| JP5 | {                                  | 1 - OFF       | = БЕЗ TC1 : ПОСТОЯННЫЙ                                                 |
|     |                                    | 0 - ON        | = С УПРАВЛЕНИЕМ ВН. TC1                                                |
| JP6 | MINI                               |               |                                                                        |
| JP7 | [                                  | 0 - 0 - 1 - 1 | ] = ГРОМКОСТЬ ЗВОНКА                                                   |
|     |                                    | 0 - 1 - 0 - 1 |                                                                        |
| JP8 | {                                  | =             | : ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ ПОСТОЯННЫМ ТОКОМ                            |
| JP9 | {                                  | ∧             | : ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ ТОКОМ<br>ТЕЛЕФОННОГО ВЫЗОВА                 |
| R7  | : НАСТРОЙКА ЗВУКА ГРОМКОГОВОРИТЕЛЯ |               |                                                                        |

### - СОЕДИНЕНИЕ ПИТАНИЯ -

BR3 = ПИТАНИЕ 230 В

BR5 = ПИТАНИЕ 24 / 48 В ВНИМАНИЕ НА ПОЛЯРНОСТЬ

JP13 = ВЫБОР 24 ИЛИ 48 В

РЕЖИМ СУХОГО КОНТАКТА : ПОМЕСТИТЕ ПРОВОД НА JP9 (АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ РЕЖИМ)  
ПОМЕСТИТЕ ПРОВОД НА JP10 НА "ON"

РЕЖИМ НОРМАЛЬНОЙ РАБОТЫ - ОСТАВЬТЕ ПРОВОД НА JP9  
(ИЛИ ПОМЕСТИТЕ JP8 В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПЕРЕМЕННОЙ / ПОСТОЯННОЙ РАБОТЫ)

ПОМЕСТИТЕ JP10 НА "OFF"

## 5.2 ВЫБОР ТИПА АКТИВАЦИИ:

Эта карта может быть активирована удаленно с помощью телефонного звонка, если она подключена к аналоговой телефонной линии.

Система может быть активирована простым источником питания.

➤

### Телефонная активация:

Установите провод TeleCode (JP5) в положение ON. Аудиосигнал сирены может передаваться непрерывно (JP4 на ASyn) или таким образом, чтобы следовать сигналу телефонного звонка, доставляемому телефонной сетью (JP4 на SynC).

Затем подключите телефонный кабель к разъему BR 1 (Tele линия) и, конечно, подключите другой конец кабеля к телефонной розетке.

➤

### Активация от источника питания:

Установите провод TeleCode (JP5) в положение OFF.

Как только карта будет снабжена выбранной ранее опцией, система будет активирована.

## 5.3 ВЫБОР РЕЖИМА ЗВОНКА

Благодаря микропроцессорной технологии эта система позволяет выбирать несколько типов сирены. Эти типы звонка:

- Стандартный режим: провод JP1 на режиме MS (1).
  - Сигнал эвакуации 440 Гц - 330 Гц                      провод JP3 на GRA (1) и JP2 на BI (1)
  - Сигнал эвакуации 1100 Гц – 1300 Гц                  провод JP3 на AIG (0) и JP2 на BI (1)
  - Сигнал монотон 440 Гц                                    провод JP3 на GRA (1) и JP2 на MONO (0)
  - Сигнал монотон 1100 Гц                                провод JP3 на AIG (0) и JP2 на MONO (0)
- Расширенный режим: провод JP1 на режиме ME (0).
  - Мелодия LE LAS1: JP3 на AIGU
  - Мелодия LE LAS2: JP3 на GRAV

**ВНИМАНИЕ!:** Никогда не переводите режим в однотонный, в случае расширенного режима.

**Примечание.** Соблюдайте конфигурацию проводов, описанную выше.

## 5.4 ВЫБОР ГРОМКОСТИ

Громкость можно регулировать с помощью положения проводов JP6 и JP7, эта регулировка позволяет постепенно затухать.

| JP6 | JP7 | Звук          |
|-----|-----|---------------|
| 0   | 0   | слабый        |
| 0   | 1   | средний       |
| 1   | 0   | сильный       |
| 1   | 1   | очень сильный |

## 6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ревуны не требуют особого ухода, чтобы оставаться в отличном рабочем состоянии.

При необходимости выполните приведенное ниже техническое обслуживание.

### НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ

- Протрите мягкой тканью, смоченной водой, за исключением любых растворителей.
- Вы можете чистить с помощью Kärcher (предпочтительно 50 бар), сохраняя расстояние 1,50 м между устройством и наконечником.

### ВНУТРИ

- Интерьер станции не нуждается в обслуживании. Не наливайте жидкость в корпус.
- Проверьте состояние уплотнений и их наличие не реже одного раза в год.

## 7. В СЛУЧАЕ ПРОБЛЕМЫ

Перед тем, как обратиться в службу послепродажного обслуживания, советуем проверить следующие моменты:

- Проверьте электропитание устройства.
- Проверьте состояние настроек в соответствии с инструкциями.

## 8. СПИСОК ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

- |                                     |                         |
|-------------------------------------|-------------------------|
| • Карта соединения 24/48 VDC<br>или | Стандарт: WK0 84KLM     |
| • Карта соединения 230 VAC<br>или   | Стандарт: WK0 84KLM-CA8 |
| • Карта соединения 115 VAC          | Стандарт: WK0 84KLM-CA7 |
| • Мотор 15 Вт                       | Стандарт: CE225V7       |

## 9. ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ



<http://lelas.fr/fr/>



<http://www.lelas.fr/en/>



**Groupe LE LAS - PARIS**

**FRANCE**

**34/36 RUE ROGER SALENGRO  
F 94134 FONTENAY SOUS BOIS**

**Tel : 33 01 48 76 62 62**

**Fax : 33 01 48 76 83 04**

**Internet : [www.lelas.fr](http://www.lelas.fr)**

**E-mail : [lelas@lelas.fr](mailto:lelas@lelas.fr)**